

En



زیارت یکشنبه

(علیہ السلام)

حضرت علی و فاطمه

بخط ابوالحسن

نگارش آسان

یکشنبه - زیارت حضرت علی (علیه السلام)

يوم الأحد - زیارة الإمام علي و السيدة الزهراء «عليهما السلام»
 Sunday Ziyarat - Imam Ali (as) & Sayyeda Fatima (sa)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند بخشنده مهربان

In the Name of Allah; the All-beneficent, the All-merciful.



السلام على الشجرة النبوية

سلام بر شجره طيبه نبوت پيغمبر *

Peace be upon the Prophetic Tree

والدوحة الهاشمية

و بر کهن درخت آل هاشم باد *

and the Hashemite plant



الْمُضِيَّةُ الْمُثْمِرَةُ

که درختی است نورانی
that is luminous,

بِالنَّبُوءَةِ الْمُوَنِقَةِ (الْمُؤْنَعَةِ) بِالْإِمَامَةِ

و ثمر دهنده به نبوت که با (گل و ریاحین) امامت آراسته است *
fruitful of Prophethood, and elegant with Imamate.



۵
وَعَلَىٰ ضُجَيْعَيْلَ ۖ ءَادَمَ

و سلام بر دو هم جوار تو، آدم
And [peace be] upon your two grave-fellows;

وَنُوحٍ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ ﴿٥٠﴾

و نوح علیهما السلام *
Adam and Noah, peace be upon both of them.



السلام عَلَيْكَ وَعَلَى

سلام بر تو و بر
Peace be upon you

أَهْلِ بَيْتِكَ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ

اهل بيت پاک و منزہ تو باد *
and upon your Household, the pure and immaculate.



السلام عليك

سلام بر تو

Peace be upon you

وَعَلَى الْمَلَائِكَةِ الْمُحَدِّقِينَ بِكَ

و بر فرشتگان اطراف تو *

and upon the angels surrounding you



۸
وَالْحَافِينَ بِقَبْرِكَ

و اطراف قبر مطهر تو باد
and encompassing your tomb.

يَا مَوْلَايَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ

ای مولای من ای امیر اهل ایمان
O my master, O Commander of the Believers!



هَذَا يَوْمُ الْأَحَدِ

این روز یکشنبه
Today is Sunday,

وَهُوَ يَوْمُكَ وَبِاسْمِكَ

متعلق به شما و به نام شماست
which is your day and carrying your name,



وَأَنَا ضَيْفُكَ فِيهِ وَجَارُكَ

و من در این روز مهمان شما هستم و در جوار شما
and, on this day, I am your guest and in your vicinity;

فَاَضِفْنِي يَا مَوْلَايَ وَاجِرْنِي

مرا به مهمانی بپذیر ای مولای من و مرا پناه ده
therefore, my master, receive me as your guest and neighbor.



فَإِنَّكَ كَرِيمٌ تُحِبُّ الضِّيَافَةَ

که تو بسیار بزرگوار و کریم و مهمان نوازی
Surely, you are generous and hospitable

و مَأْمُورٌ بِالْإِجَارَةِ

و از جانب خدا مأْمور پناه دادن خلقی
and you are commanded to treat your neighbors hospitably.



فَافْعَلْ مَا رَغِبْتُ

پس چیزی را که من به رغبت و شوق
So, (please) do to me that which

إِلَيْكَ فِيهِ

به درگاه تو آمده‌ام *
I desire from you



وَرَجَوْتُهُ مِنْكَ بِمَنْزِلَتِكَ وَعَالِ

و از تو امید آن دارم ادا فرما، به حق منزلت تو
and I hope you to do, [I ask you] in the name of your and your

بَيْتِكَ عِنْدَ اللَّهِ وَمَنْزِلَتِهِ عِنْدَكُمْ

و اهل بیت تو نزد خدا و منزلت خدا نزد شما *
Household's standing with Allah and His standing with you all,



وَبِحَقِّ ابْنِ عَمِّكَ رَسُولِ اللَّهِ

و به حق ابن عم تو رسول خدا
and in the name of your cousin, Allah's Messenger,

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

که درود و تحیت خدا بر او *
may Allah's peace and blessings be upon him





وَعَلَيْهِمْ (عَلَيْكُمْ) أَجْمَعِينَ

و بر آل او تماما باد. *
and upon them all.

زیارت حضرت فاطمه زهراء (علیها السلام):

زيارة السيدة الزهراء «عليها السلام»
Ziyarat Sayyeda Fatima (sa)



السَّلَامُ عَلَيْكِ يَا مُمْتَحِنَةٌ

سلام بر تو باد ای آزموده *

Peace be upon you, O examined lady.

أَمْتَحَنَكَ (اللَّهُ) الَّذِي خَلَقَكَ

نزد خدایی که تو را آفرید *

He Who created you has examined you



فَوَجَدَكَ

و در آنچه
and found that

لِمَا امْتَحَنَكَ صَابِرَةً



آزمود صابر یافت *

you have passed the examination patiently.



أَنَا لَكَ مُصَدِّقٌ صَابِرٌ

من مقام رفیع شما را تصدیق می‌کنم

I am a believer of you I verify that you were patient

عَلَىٰ مَا أَتَىٰ بِهِ أَبُوكَ وَوَصِيَّهُ

و خود او را در کار شرع که بر پدر تو و وصی او *

about what came upon your father and his his successor



صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمَا

که درود خدا بر آنان باد فرستاد، امیدوارم *
 peace be upon both of them

وَإِنَّا أَسْأَلُكَ إِن كُنْتَ صَدَقْتُكَ

و من از شما درخواست می‌کنم که هرگاه من شأن و مقام شما را
 I now beseech you by my belief in you



إِلَّا الْحَقَّتَنِي بِتَصَدِيقِي لَهُمَا

به حق تصدیق کرده‌ام شما هم مرا به مصدقان و مؤمنان به آن دو بزرگوار
to attach & associate me with my belief in both of them

لِتُسَرَّ نَفْسِي

(پیغمبر و وصیش) ملحق کنید تا دلشاد گردم *
so that I will be delighted.



فَاشْهَدِي أَنِّي ظَاهِرٌ (ظَاهِرٌ)

و گواه باشید که من با اخلاص کامل

So, testify for me that

بِوَلَايَتِكَ وَوَلَايَةِ عَالِ بَيْتِكَ

متوسلم به دوستی شما و اهل بیت شما

I am totally loyal to you and to your Household;



صَلَوَاتُ اللَّهِ

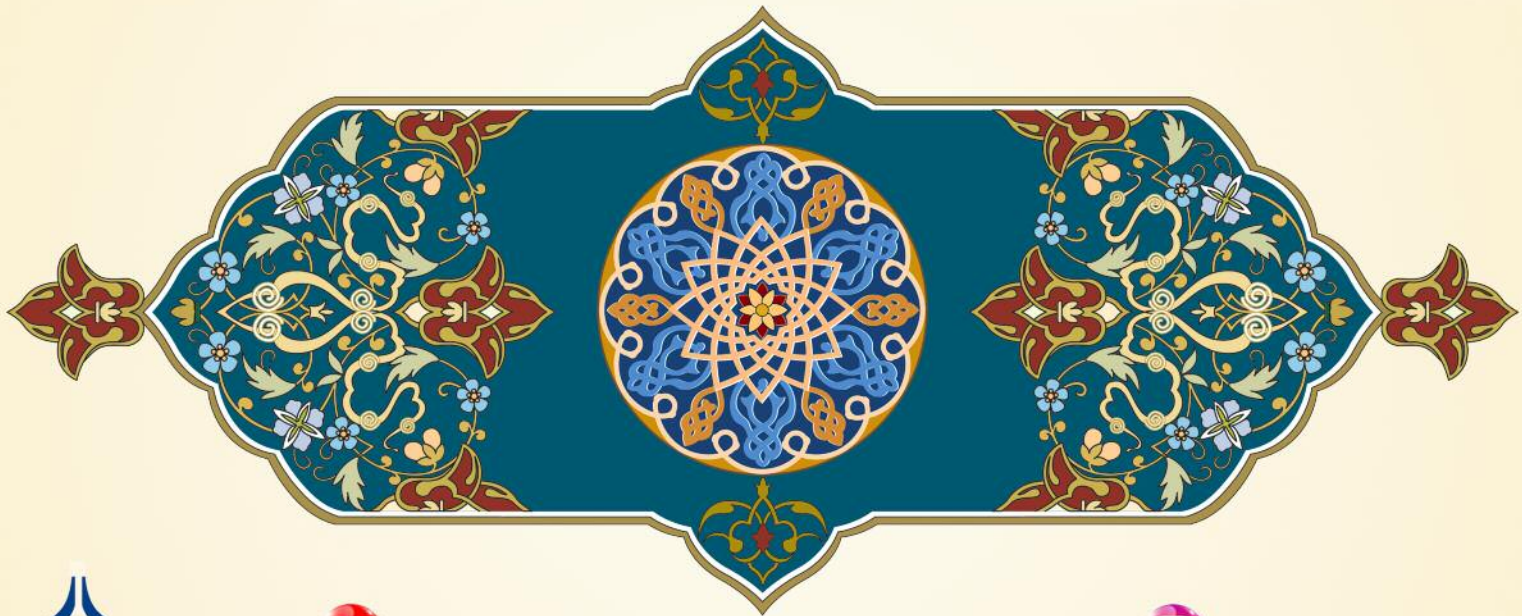
درود خدا
peace of Allah



عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ

بر تمام آنها باد *
be upon them all.





Negaresh Asan



easy.reading.quran



negaresh.asan

negareshasanpub



www.negaresh-asan.ir

نگارش
آسان